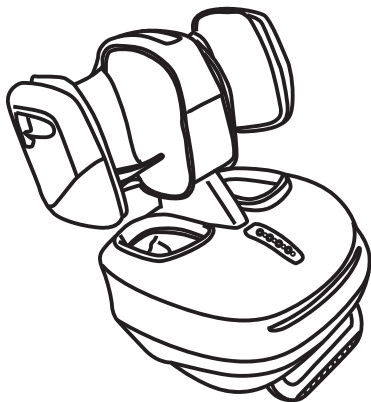


medivon.



User manual

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | SK
SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU | NB | FI
EL | HR | SV | DA | NL | TR | BG | AR

Obsługa urządzenia

Po podłączeniu zasilacza dołączonego do zestawu, urządzenie jest gotowe do pracy. Umieść stopy w masażerze i naciśnij przycisk power aby uruchomić masażer.

Górna i dolna część masażera mogą być używane niezależnie. Masażer łydek/rąk posiada wbudowaną baterię która łąduje się podczas gdy jest połączona do dolnego masażera stóp podłączonego do zasilania.

Aby rozłączyć części należy przytrzymać przycisk 'DETACH' widoczny z boku urządzenia. Przycisku używaj tylko w trybie czuwania, nie rozłączaj tego gdy urządzenie pracuje.

Przycisk 'MODE' cyklicznie zmienia tryby masażu urządzenia. Tryby sygnalizowane są za pomocą kolorowej diody.

Przycisk 'STRENGTH' cyklicznie zmienia siłę masażu w obecnie wybranym trybie. Siła masażu sygnalizowana jest za pomocą kolorowej diody.

Przycisk 'HEAT' włącza lub wyłącza tryb grzania

Przycisk A1 oraz A2 to tryby automatyczne - w przypadku rozłączenia części, tryb automatyczny działa tylko w dolnej części masażera.

Urządzenie nie może być stosowane przez osoby z obrażeniami lub które przeszły operację w ostatnich 3 miesiącach. Nie należy stosować urządzenia w wysokich temperaturach oraz wilgotnych pomieszczeniach. Bezwzględnie trzymać z dala od wody. Z urządzenia nie mogą również korzystać osoby z nadciśnieniem, niedociśnieniem lub po ciężkich udarach. Osoby z problemami skóry powinny przed użyciem skonsultować się z lekarzem. Jeśli podczas użytkowania poczujesz ból lub złe samopoczucie, natychmiast przestań używać i skonsultuj się z lekarzem. W przeciwnym razie może to być szkodliwe dla zdrowia.

Device Manual

After connecting the power adapter included in the set, the device is ready to work. Place your feet in the massager and press the power button to start the massager.

The upper and lower parts of the massager can be used independently. The calf/hand massager has a built-in battery that recharges while connected to the lower foot massager which is connected to the power supply.

To disconnect the parts, hold down the 'DETACH' button visible on the side of the device. Use the button only in standby mode, do not disconnect it when the device is working.

The 'MODE' button cycles through the massage modes of the device. The modes are indicated by a colored diode.

The 'STRENGTH' button cycles through the massage strength in the currently selected mode. The strength of the massage is indicated by a colored diode.

The 'HEAT' button turns the heating mode on or off

The A1 and A2 buttons are automatic modes - in case of disconnection of the parts, the automatic mode works only in the lower part of the massager.

The device must not be used by persons with injuries or who have undergone surgery in the last 3 months. Do not use the device in high temperatures and damp rooms. Absolutely keep away from water. Also, people with hypertension, hypotension or severe strokes cannot use the device. People with skin problems should consult a doctor before use. If you feel any pain or discomfort during use, stop using immediately and consult your doctor. Otherwise, it may be harmful to your health.

Gerätehandbuch

Nach Anschluss des im Set enthaltenen Netzteils ist das Gerät betriebsbereit. Legen Sie Ihre Füße in das Massagegerät und drücken Sie die Einschalttaste, um das Massagegerät zu starten.

Der obere und der untere Teil des Massagegeräts können unabhängig voneinander verwendet werden. Das Waden-/Handmassagegerät verfügt über einen eingebauten Akku, der sich auflädt, während es an das untere Fußmassagegerät angeschlossen ist, das an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Um die Teile zu trennen, halten Sie die an der Seite des Geräts sichtbare Taste „TRENNEN“ gedrückt. Verwenden Sie die Taste nur im Standby-Modus, trennen Sie sie nicht, wenn das Gerät arbeitet.

Die „MODE“-Taste schaltet durch die Massagemodi des Geräts. Die Modi werden durch eine farbige Diode angezeigt.

Die Taste „STÄRKE“ wechselt durch die Massagestärke im aktuell ausgewählten Modus. Die Stärke der Massage wird durch eine farbige Diode angezeigt.

Die Taste „HEAT“ schaltet den Heizmodus ein oder aus

Die Tasten A1 und A2 sind automatische Modi - im Falle einer Trennung der Teile funktioniert der automatische Modus nur im unteren Teil des Massagegeräts.

Das Gerät darf nicht von Personen mit Verletzungen oder Operationen in den letzten 3 Monaten verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in hohen Temperaturen und feuchten Räumen. Unbedingt von Wasser fernhalten. Auch Personen mit Bluthochdruck, Hypotonie oder schweren Schlaganfällen können das Gerät nicht verwenden. Personen mit Hautproblemen sollten vor der Anwendung einen Arzt konsultieren. Wenn Sie während der Anwendung Schmerzen oder Beschwerden verspüren, stellen Sie die Anwendung sofort ein und konsultieren Sie Ihren Arzt. Andernfalls kann es gesundheitsschädlich sein.

manuel de l'appareil

Après avoir connecté l'adaptateur secteur inclus dans le kit, l'appareil est prêt à fonctionner. Placez vos pieds dans le masseur et appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer le masseur.

Les parties supérieure et inférieure du masseur peuvent être utilisées indépendamment. Le masseur mollet/main a une batterie intégrée qui se recharge lorsqu'il est connecté au masseur inférieur des pieds qui est connecté à l'alimentation électrique.

Pour déconnecter les pièces, maintenez enfoncé le bouton « DETACH » visible sur le côté de l'appareil. Utilisez le bouton uniquement en mode veille, ne le déconnectez pas lorsque l'appareil fonctionne.

Le bouton « MODE » fait défiler les modes de massage de l'appareil. Les modes sont indiqués par une diode colorée.

Le bouton « STRENGTH » fait défiler la force du massage dans le mode actuellement sélectionné. La force du massage est indiquée par une diode colorée.

Le bouton 'HEAT' active ou désactive le mode de chauffage

Les boutons A1 et A2 sont des modes automatiques - en cas de déconnexion des pièces, le mode automatique ne fonctionne que dans la partie inférieure du masseur.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes blessées ou ayant subi une intervention chirurgicale au cours des 3 derniers mois. N'utilisez pas l'appareil à des températures élevées et dans des pièces humides. A tenir absolument à l'écart de l'eau. De plus, les personnes souffrant d'hypertension, d'hypotension ou d'accidents vasculaires cérébraux graves ne peuvent pas utiliser l'appareil. Les personnes ayant des problèmes de peau doivent consulter un médecin avant utilisation. Si vous ressentez une douleur ou une gêne pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'utilisation et consultez votre médecin. Sinon, cela peut être nocif pour votre santé.

Manual del dispositivo

Después de conectar el adaptador de corriente incluido en el conjunto, el dispositivo está listo para funcionar. Coloque sus pies en el masajeador y presione el botón de encendido para iniciar el masajeador.

Las partes superior e inferior del masajeador se pueden utilizar de forma independiente. El masajeador de pantorrillas/manos tiene una batería incorporada que se recarga mientras está conectado al masajeador de pies inferior que está conectado a la fuente de alimentación.

Para desconectar las partes, mantenga presionado el botón 'DETACH' visible en el costado del dispositivo. Use el botón solo en modo de espera, no lo desconecte cuando el dispositivo esté funcionando.

El botón 'MODE' recorre los modos de masaje del dispositivo. Los modos se indican mediante un diodo de color.

El botón 'FUERZA' recorre la fuerza del masaje en el modo seleccionado actualmente. La fuerza del masaje se indica mediante un diodo de color.

El botón 'HEAT' enciende o apaga el modo de calefacción

Los botones A1 y A2 son modos automáticos: en caso de desconexión de las piezas, el modo automático funciona solo en la parte inferior del masajeador.

El dispositivo no debe ser utilizado por personas con lesiones o que hayan sido operadas en los últimos 3 meses. No utilice el dispositivo a altas temperaturas y en habitaciones húmedas. Absolutamente manténgase alejado del agua. Además, las personas con hipertensión, hipotensión o accidentes cerebrovasculares severos no pueden usar el dispositivo. Las personas con problemas de piel deben consultar a un médico antes de usar. Si siente algún dolor o molestia durante el uso, deje de usarlo inmediatamente y consulte a su médico. De lo contrario, puede ser perjudicial para su salud.

Device Manual

Depois de conectar o adaptador de energia incluído no conjunto, o dispositivo está pronto para funcionar. Coloque os pés no massageador e pressione o botão liga/desliga para iniciar o massageador.

As partes superior e inferior do massageador podem ser usadas independentemente. O massageador de panturrilhas/mãos possui uma bateria embutida que recarrega enquanto conectado ao massageador de pés inferior que está conectado à fonte de alimentação.

Para desconectar as peças, mantenha pressionado o botão 'DETACH' visível na lateral do dispositivo. Use o botão apenas no modo de espera, não o desconecte quando o dispositivo estiver funcionando.

O botão 'MODE' percorre os modos de massagem do dispositivo. Os modos são indicados por um diodo colorido.

O botão 'FORÇA' percorre a força da massagem no modo selecionado atualmente. A força da massagem é indicada por um diodo colorido.

O botão 'HEAT' liga ou desliga o modo de aquecimento

Os botões A1 e A2 são modos automáticos - em caso de desconexão das peças, o modo automático funciona apenas na parte inferior do massageador.

O aparelho não deve ser utilizado por pessoas com lesões ou que tenham sido submetidas a cirurgia nos últimos 3 meses. Não use o dispositivo em altas temperaturas e ambientes úmidos. Absolutamente mantenha longe da água. Além disso, pessoas com hipertensão, hipotensão ou derrames graves não podem usar o dispositivo. Pessoas com problemas de pele devem consultar um médico antes de usar. Se sentir qualquer dor ou desconforto durante o uso, pare de usar imediatamente e consulte o seu médico. Caso contrário, pode ser prejudicial à sua saúde.

manuale del dispositivo

Dopo aver collegato l'alimentatore incluso nel set, il dispositivo è pronto per funzionare. Posiziona i piedi nel massaggiatore e premi il pulsante di accensione per avviare il massaggiatore.

Le parti superiore e inferiore del massaggiatore possono essere utilizzate indipendentemente. Il massaggiatore per polpacci/mani ha una batteria integrata che si ricarica mentre è collegato al massaggiatore per i piedi inferiore che è collegato all'alimentazione.

Per scollegare le parti, tieni premuto il pulsante 'DETACH' visibile sul lato del dispositivo. Utilizzare il pulsante solo in modalità standby, non scollegarlo quando il dispositivo è in funzione.

Il pulsante "MODE" scorre tra le modalità di massaggio del dispositivo. Le modalità sono indicate da un diodo colorato.

Il pulsante "FORZA" scorre ciclicamente la forza del massaggio nella modalità attualmente selezionata. La forza del massaggio è indicata da un diodo colorato.

Il pulsante "HEAT" attiva o disattiva la modalità di riscaldamento

I pulsanti A1 e A2 sono modalità automatiche: in caso di disconnessione delle parti, la modalità automatica funziona solo nella parte inferiore del massaggiatore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone con lesioni o che hanno subito interventi chirurgici negli ultimi 3 mesi. Non utilizzare il dispositivo in ambienti con temperature elevate e ambienti umidi. Tenersi assolutamente lontano dall'acqua. Inoltre, le persone con ipertensione, ipotensione o ictus grave non possono utilizzare il dispositivo. Le persone con problemi di pelle dovrebbero consultare un medico prima dell'uso. Se avverti dolore o disagio durante l'uso, interrompi immediatamente l'uso e consulta il medico. Altrimenti, potrebbe essere dannoso per la tua salute.

Device Manual

Po připojení napájecího adaptéru, který je součástí sady, je zařízení připraveno k práci. Umístěte nohy do masážního přístroje a stisknutím tlačítka napájení masážní přístroj spustíte.

Horní a spodní část masážního přístroje lze používat nezávisle. Masážní stroj na lýtka/ruka má vestavěnou baterii, která se dobíjí, když je připojena ke spodnímu masážnímu přístroji na nohy, který je připojen k napájení.

Chcete-li díly odpojit, podržte tlačítko 'DETACH' viditelné na boční straně zařízení. Tlačítko používejte pouze v pohotovostním režimu, neodpojujte jej, když je zařízení v provozu.

Tlačítko „MODE“ cyklicky prochází masážními režimy přístroje. Režimy jsou indikovány barevnou diodou.

Tlačítko „STRENGTH“ cyklicky prochází silou masáže v aktuálně zvoleném režimu. Sílu masáže indikuje barevná dioda.

Tlačítko „HEAT“ zapíná nebo vypíná režim vytápění

Tlačítka A1 a A2 jsou automatické režimy - v případě odpojení částí funguje automatický režim pouze ve spodní části masérky.

Zařízení nesmí používat osoby se zraněním nebo osoby, které prodělaly operaci v posledních 3 měsících. Nepoužívejte zařízení ve vysokých teplotách a vlhkých místnostech. Rozhodně se držte dál od vody. Zařízení také nemohou používat lidé s hypertenzí, hypotenzí nebo těžkými mozkovými příhodami. Lidé s kožními problémy by se měli před použitím poradit s lékařem. Pokud během používání pocítíte jakoukoli bolest nebo nepohodlí, okamžitě přestaňte používat a poraďte se se svým lékařem. V opačném případě to může být škodlivé pro vaše zdraví.

Návod k zariadeniu

Po pripojení napájacieho adaptéra, ktorý je súčasťou súpravy, je zariadenie pripravené na prácu. Umiestnite nohy do masážneho prístroja a stlačením tlačidla napájania masážny prístroj spustíte.

Hornú a spodnú časť maséra je možné používať nezávisle. Masážny prístroj na lýtka/ruky má vstavanú batériu, ktorá sa nabíja, keď je pripojená k masážnemu prístroju spodnej časti chodidiel, ktorý je pripojený k zdroju napájania.

Ak chcete diely odpojiť, podržte stlačené tlačidlo „DETACH“ viditeľné na bočnej strane zariadenia. Tlačidlo používajte iba v pohotovostnom režime, neodpájajte ho, keď je zariadenie v prevádzke.

Tlačidlo „MODE“ prepína medzi masážnymi režimami prístroja. Režimy sú indikované farebnou diódou.

Tlačidlo „SILA“ cyklicky prechádza silou masáže v aktuálne zvolenom režime. Sila masáže je indikovaná farebnou diódou.

Tlačidlo „HEAT“ zapína alebo vypína režim vykurovania

Tlačidlá A1 a A2 sú automatické režimy - v prípade odpojenia častí funguje automatický režim iba v spodnej časti maséra.

Zariadenie nesmú používať osoby so zranením alebo osoby, ktoré sa v posledných 3 mesiacoch podrobili operácii. Zariadenie nepoužívajte pri vysokých teplotách a vo vlhkých miestnostiach. Absolútne držať ďalej od vody. Zariadenie tiež nemôžu používať ľudia s hypertenziou, hypotenziou alebo ťažkými mozgovými príhodami. Ľudia s kožnými problémami by sa mali pred použitím poradiť s lekárom. Ak počas používania pociťujete akúkoľvek bolesť alebo nepohodlie, okamžite prestaňte používať a poraďte sa so svojím lekárom. V opačnom prípade to môže byť škodlivé pre vaše zdravie.

Device Manual

Po priključitvi napajalnika, ki je v kompletu, je naprava pripravljena za delo. Postavite noge v masažni aparat in pritisnite gumb za vklop, da zaženete masažni aparat.

Zgornji in spodnji del masažnega aparata lahko uporabljate samostojno. Masažer za teleta/ročni masažer ima vgrajeno baterijo, ki se polni, ko je priključen na spodnji masažer za noge, ki je priključen na napajanje.

Če želite odklopiti dele, pridržite gumb 'ODKLOP', ki je viden ob strani naprave. Gumb uporabljajte samo v stanju pripravljenosti, ne odklopite ga, ko naprava deluje.

Gumb 'MODE' kroži med masažnimi načini naprave. Načini so označeni z barvno diodo.

Gumb 'MOČ' kroži med močjo masaže v trenutno izbranem načinu. Moč masaže prikazuje barvna dioda.

Gumb 'HEAT' vklopi ali izklopi način ogrevanja

Gumba A1 in A2 sta samodejna načina - v primeru odklopa delov deluje samodejni način samo v spodnjem delu masažerja.

Naprave ne smejo uporabljati osebe s poškodbami ali ki so bile v zadnjih 3 mesecih operirane. Naprave ne uporabljajte pri visokih temperaturah in v vlažnih prostorih. Vsekakor se izogibajte vodi. Prav tako naprave ne morejo uporabljati ljudje s hipertenzijo, hipotenzijo ali hudo možgansko kapjo. Ljudje s težavami s kožo naj se pred uporabo posvetujejo z zdravnikom. Če med uporabo čutite bolečino ali nelagodje, takoj prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom. V nasprotnem primeru je lahko škodljivo za vaše zdravje.

Seadme juhend

Pärast komplekti kuuluva toiteadapteri ühendamist on seade töövalmis. Asetage jalad masseerijasse ja vajutage massaažiseadme käivitamiseks toitenuppu.

Masseerija ülemist ja alumist osa saab kasutada iseseisvalt. Sääre/käe masseerijal on sisseehitatud aku, mis laeb, kui see on ühendatud toiteallikaga ühendatud alumise jalamassaažijaga.

Osade lahtiühendamiseks hoidke all seadme küljel nähtavat nuppu DETACH. Kasutage nuppu ainult ooterežiimis, ärge ühendage seda lahti, kui seade töötab.

Nupp 'MODE' liigub läbi seadme massaažirežiimide. Režiimid on tähistatud värvilise diodiga.

Nupp STRENGTH liigub massaaži tugevuse vahel parajasti valitud režiimis. Massaaži tugevust näitab värviline diod.

Nupp HEAT lülitab kütterežiimi sisse või välja

Nupud A1 ja A2 on automaatrežiimid - osade lahtiühendamise korral töötab automaatrežiim ainult masseerija alumises osas.

Seadet ei tohi kasutada isikud, kellel on vigastusi või kes on viimase 3 kuu jooksul läbinud operatsiooni. Ärge kasutage seadet kõrgel temperatuuril ja niisketes ruumides. Hoida absoluutselt veest eemal. Samuti ei saa seadet kasutada inimesed, kellel on hüpertensioon, hüpotensioon või raske insult. Nahaprobleemidega inimesed peaksid enne kasutamist nõu pidama arstiga. Kui tunnete kasutamise ajal valu või ebamugavustunnet, lõpetage kohe kasutamine ja konsulteerige oma arstiga. Vastasel juhul võib see teie tervist kahjustada.

Device Manual

Prijungus komplekte esantį maitinimo adapterį, įrenginys paruoštas darbui. Įdėkite kojas į masažuoklį ir paspauskite maitinimo mygtuką, kad paleistumėte masažuoklį.

Viršutinė ir apatinė masažuoklio dalys gali būti naudojamos atskirai. Blauzdos/rankų masažuoklis turi įmontuotą bateriją, kuri įkraunama prijungus prie apatinio pėdų masažuoklio, kuris yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.

Norėdami atjungti dalis, laikykite nuspaudę mygtuką „DETACH“, matomą įrenginio šone. Mygtuką naudokite tik budėjimo režimu, neatjunkite jo, kai įrenginys veikia.

Mygtukas „MODE“ perjungia prietaiso masažo režimus. Režimai rodomi spalvotu diodu.

Mygtukas STRENGTH perjungia masažo stiprumą šiuo metu pasirinktu režimu. Masažo stiprumą parodo spalvotas diodas.

Mygtukas „HEAT“ įjungia arba išjungia šildymo režimą

Mygtukai A1 ir A2 yra automatiniai režimai – detalių atjungimo atveju automatinis režimas veikia tik apatinėje masažuoklio dalyje.

Prietaiso negali naudoti asmenys, patyrę traumų arba kuriems buvo atlikta operacija per pastaruosius 3 mėnesius. Nenaudokite prietaiso aukštoje temperatūroje ir drėgnose patalpose. Visiškai laikykite atokiai nuo vandens. Taip pat prietaisu negali naudotis žmonės, sergantys hipertenzija, hipotenzija ar sunkiais insultais. Žmonės, turintys odos problemų, prieš naudodami turi pasitarti su gydytoju. Jei naudojimo metu jaučiate skausmą ar diskomfortą, nedelsdami nustokite vartoti ir kreipkitės į gydytoją. Priešingu atveju tai gali pakenkti jūsų sveikatai.

Ierīces rokasgrāmata

Pēc komplektā iekļautā strāvas adaptera pievienošanas ierīce ir gatava darbam. Ievietojiet kājas masierī un nospiediet barošanas pogu, lai palaistu masieri.

Masāžas augšējo un apakšējo daļu var izmantot neatkarīgi. Teļu/roku masierim ir iebūvēts akumulators, kas uzlādējas, kamēr tas ir savienots ar apakšējo pēdu masieri, kas ir pievienots strāvas padevei.

Lai atvienotu detaļas, turiet nospiestu pogu 'DETACH', kas redzama ierīces sānos. Izmantojiet pogu tikai gaidstāves režīmā, neatvienojiet to, kad ierīce darbojas.

Poga "MODE" pārslēdzas starp ierīces masāžas režīmiem. Režīmus norāda krāsaina diode.

Poga STRENGTH maina masāžas stiprumu pašreiz izvēlētajā režīmā.

Masāžas stiprumu norāda krāsaina diode.

Poga 'HEAT' ieslēdz vai izslēdz sildīšanas režīmu

Pogas A1 un A2 ir automātiskie režīmi - detaļu atvienošanas gadījumā automātiskais režīms darbojas tikai masētāja apakšējā daļā.

Ierīci nedrīkst lietot personas, kas guvušas traumas vai kurām pēdējo 3 mēnešu laikā ir veikta operācija. Nelietojiet ierīci augstā temperatūrā un mitrās telpās. Pilnīgi turēt prom no ūdens. Arī cilvēki ar hipertensiju, hipotensiju vai smagiem insultiem nevar izmantot ierīci. Cilvēkiem ar ādas problēmām pirms lietošanas jākonsultējas ar ārstu. Ja lietošanas laikā jūtat sāpes vai diskomfortu, nekavējoties pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu. Pretējā gadījumā tas var kaitēt jūsu veselībai.

Készülék kézikönyve

A készletben található hálózati adapter csatlakoztatása után a készülék készen áll a használatra. Helyezze a lábát a masszírozóba, és nyomja meg a bekapcsológombot a masszírozó elindításához.

A masszírozó felső és alsó része egymástól függetlenül használható. A vádli/kézmasszírozó beépített akkumulátorral rendelkezik, amely az áramforráshoz csatlakoztatott alsó lábmasszírozóhoz csatlakoztatva töltődik.

Az alkatrészek leválasztásához tartsa lenyomva a készülék oldalán látható 'DETACH' gombot. A gombot csak készenléti állapotban használja, ne húzza ki, amikor a készülék működik.

A „MODE” gombbal váltogathatja a készülék masszázsmódjait. Az üzemmódokat színes dióda jelzi.

Az 'ERŐ' gomb az aktuálisan kiválasztott módban váltogatja a masszázs erősségét. A masszázs erősségét színes dióda jelzi.

A 'HEAT' gombbal be- vagy kikapcsolhatja a fűtési módot

Az A1 és A2 gombok automatikus üzemmódok - az alkatrészek leválasztása esetén az automatikus üzemmód csak a masszírozó alsó részében működik.

A készüléket nem használhatják olyan személyek, akik sérültek vagy az elmúlt 3 hónapban műtéten estek át. Ne használja a készüléket magas hőmérsékleten és nedves helyiségekben. Feltétlenül tartsa távol a víztől. Emellett magas vérnyomásban, alacsony vérnyomásban vagy súlyos agyvérzésben szenvedők nem használhatják a készüléket. A bőrproblémákkal küzdőknek használat előtt konzultálniuk kell orvosukkal. Ha bármilyen fájdalmat vagy kellemetlen érzést érez használat közben, azonnal hagyja abba a használatát, és forduljon orvosához. Ellenkező esetben káros lehet az egészségére.

Manualul dispozitivului

După conectarea adaptorului de alimentare inclus în set, dispozitivul este gata de funcționare. Puneți picioarele în aparat de masaj și apăsați butonul de pornire pentru a porni aparatul.

Părțile superioare și inferioare ale aparatului de masaj pot fi utilizate independent. Masajul pentru gambe/mâni are o baterie încorporată care se reîncarcă în timp ce este conectată la aparatul de masaj inferior pentru picioare, care este conectat la sursa de alimentare.

Pentru a deconecta piesele, țineți apăsat butonul „DETACH” vizibil pe partea laterală a dispozitivului. Folosiți butonul numai în modul de așteptare, nu îl deconectați când dispozitivul funcționează.

Butonul „MODE” parcurge modurile de masaj ale dispozitivului. Modurile sunt indicate printr-o diodă colorată.

Butonul „STRENGTH” parcurge puterea masajului în modul selectat curent. Puterea masajului este indicată de o diodă colorată.

Butonul „ÎNCĂLZIRE” pornește sau dezactivează modul de încălzire

Butoanele A1 și A2 sunt moduri automate - în caz de deconectare a pieselor, modul automat funcționează doar în partea inferioară a aparatului de masaj.

Dispozitivul nu trebuie utilizat de către persoane cu răni sau care au suferit o intervenție chirurgicală în ultimele 3 luni. Nu utilizați dispozitivul în camere cu temperaturi ridicate și umede. Țineți absolut departe de apă. De asemenea, persoanele cu hipertensiune arterială, hipotensiune arterială sau accidente vasculare cerebrale severe nu pot folosi aparatul. Persoanele cu probleme de piele trebuie să consulte un medic înainte de utilizare. Dacă simțiți orice durere sau disconfort în timpul utilizării, opriți imediat utilizarea și consultați-vă medicul. În caz contrar, poate fi dăunător sănătății dumneavoastră.

Device Manual

После подключения адаптера питания, входящего в комплект, устройство готово к работе. Поместите ноги в массажер и нажмите кнопку питания, чтобы запустить массажер.

Верхнюю и нижнюю части массажера можно использовать независимо друг от друга. Массажер для икр/рук имеет встроенный аккумулятор, который заряжается при подключении к нижнему массажеру для ног, который подключен к источнику питания.

Чтобы отсоединить части, удерживайте нажатой кнопку «ОТСОЕДИНИТЬ», видимую сбоку устройства. Используйте кнопку только в режиме ожидания, не отключайте ее, когда устройство работает.

Кнопка «РЕЖИМ» переключает режимы массажа устройства. Режимы индицируются цветным диодом.

Кнопка «СИЛА» переключает силу массажа в выбранном в данный момент режиме. Сила массажа отображается цветным диодом.

Кнопка «НАГРЕВ» включает или выключает режим нагрева.

Кнопки A1 и A2 - это автоматические режимы - при отсоединении частей автоматический режим работает только в нижней части массажера.

Устройство не должно использоваться лицами с травмами или перенесшими операцию в течение последних 3 месяцев. Не используйте устройство при высоких температурах и влажных помещениях. Абсолютно беречь от воды. Также нельзя пользоваться прибором людям с гипертонией, гипотонией или тяжелыми инсультами. Людям с проблемами кожи следует проконсультироваться с врачом перед использованием. Если вы чувствуете какую-либо боль или дискомфорт во время использования, немедленно прекратите использование и обратитесь к врачу. В противном случае это может нанести вред вашему здоровью.

Drift av enheten

Etter å ha koblet til strømforsyningen som følger med settet, er enheten klar til bruk. Plasser føttene i massasjeapparatet og trykk på strømknappen for å starte massasjeapparatet.

Den øvre og nedre delen av massasjeapparatet kan brukes uavhengig av hverandre. Legg-/håndmassasjeapparatet har et innebygd batteri som lades mens den er koblet til den nedre fotmassasjeapparatet koblet til strømforsyningen.

For å koble fra delene, hold nede "DETACH"-knappen som er synlig på siden av enheten. Bruk knappen kun i standby-modus, ikke koble den fra når enheten fungerer.

'MODE'-knappen endrer syklisk enhetens massasjemoduser. Modusene indikeres med en farget LED.

'STYRKE'-knappen endrer syklisk styrken på massasjen i den valgte modusen. Styrken på massasjen er indikert med en fargediode.

'HEAT'-knappen slår på eller av varmemodusen

Knappene A1 og A2 er automatiske moduser - hvis delene er frakoblet, fungerer den automatiske modusen kun i den nedre delen av massasjeapparatet.

Enheteren må ikke brukes av personer med skader eller som har gjennomgått operasjon de siste 3 månedene. Ikke bruk enheten i høye temperaturer eller fuktige rom. Hold deg alltid unna vann. Enheteren kan ikke brukes av personer med hypertensjon, hypotensjon eller etter alvorlige slag. Personer med hudproblemer bør konsultere lege før bruk. Hvis du føler smerte eller ubehag under bruk, må du slutte å bruke umiddelbart og kontakte lege. Ellers kan det være skadelig for helsen din.

Laitteen toiminta

Kun sarjaan kuuluva virtälähde on kytketty, laite on käyttövalmis. Aseta jalkasi hierontalaitteeseen ja käynnistä hierontalaite painamalla virtapainiketta.

Hierontalaitteen ylä- ja alaosaa voidaan käyttää itsenäisesti. Pohje-/käsihieronta-laitteessa on sisäänrakennettu akku, joka latautuu, kun se on liitettynä virtalähteeseen kytkettyyn alempaan jalkahierontalaitteeseen.

Irrottaaksesi osat, pidä painettuna laitteen sivulla näkyvää DETACH-painiketta. Käytä painiketta vain valmiustilassa, älä irrota sitä, kun laite toimii.

'MODE'-painike vaihtaa syklisesti laitteen hierontatiloja. Tilat ilmaistaan värillisellä LED-valolla.

STRENGTH-painike muuttaa syklisesti hieronnan voimakkuutta valitussa tilassa. Hieronnan voimakkuus ilmaistaan väridiodilla.

'HEAT'-painike kytkee lämmitystilan päälle tai pois päältä

Painikkeet A1 ja A2 ovat automaattisia tiloja - jos osat irrotetaan, automaattitila toimii vain hierontalaitteen alaosassa.

Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka ovat loukkaantuneet tai joille on tehty leikkaus viimeisen 3 kuukauden aikana. Älä käytä laitetta korkeissa lämpötiloissa tai kosteissa tiloissa. Pidä aina poissa vedestä. Laitetta eivät voi käyttää henkilöt, joilla on verenpainetauti, hypotensio tai vakava aivohalvaus. Iho-ongelmista kärsivien tulee neuvotella lääkärin kanssa ennen käyttöä. Jos tunnet kipua tai epämukavuutta käytön aikana, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriin. Muuten se voi olla haitallista terveydelle.

Λειτουργία συσκευής

Αφού συνδέσετε το τροφοδοτικό που περιλαμβάνεται στο σετ, η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία. Τοποθετήστε τα πόδια σας στη συσκευή μασάζ και πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ξεκινήσει η συσκευή μασάζ.

Το πάνω και το κάτω μέρος του μασάζ μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανεξάρτητα. Η συσκευή μασάζ γάμπας/χεριών έχει μια ενσωματωμένη μπαταρία που φορτίζει ενώ είναι συνδεδεμένη με τη συσκευή μασάζ κάτω ποδιών που είναι συνδεδεμένη στο τροφοδοτικό.

Για να αποσυνδέσετε τα εξαρτήματα, κρατήστε πατημένο το κουμπί 'DETACH' που είναι ορατό στο πλάι της συσκευής. Χρησιμοποιήστε το κουμπί μόνο σε κατάσταση αναμονής, μην το αποσυνδέετε όταν η συσκευή λειτουργεί.

Το κουμπί 'MODE' αλλάζει κυκλικά τις λειτουργίες μασάζ της συσκευής. Οι λειτουργίες υποδεικνύονται από ένα έγχρωμο LED.

Το κουμπί «DYNAMH» αλλάζει κυκλικά τη δύναμη του μασάζ στην τρέχουσα επιλεγμένη λειτουργία. Η δύναμη του μασάζ υποδεικνύεται από μια χρωματική δίοδο.

Το κουμπί «HEAT» ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη λειτουργία θέρμανσης

Τα κουμπιά A1 και A2 είναι αυτόματες λειτουργίες - εάν τα εξαρτήματα είναι αποσυνδεδεμένα, η αυτόματη λειτουργία λειτουργεί μόνο στο κάτω μέρος της συσκευής μασάζ.

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με τραυματισμούς ή που έχουν υποβληθεί σε χειρουργική επέμβαση τους τελευταίους 3 μήνες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες ή υγρούς χώρους. Κρατάτε πάντα μακριά από νερό. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με υπέρταση, υπόταση ή μετά από σοβαρά εγκεφαλικά επεισόδια. Άτομα με δερματικά προβλήματα θα πρέπει να συμβουλευτούν έναν γιατρό πριν τη χρήση. Εάν αισθάνεστε πόνο ή ενόχληση κατά τη χρήση, σταματήστε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε γιατρό. Διαφορετικά μπορεί να είναι επιβλαβές για την υγεία σας.

Rad uređaja

Nakon spajanja napajanja uključenog u set uređaj je spreman za rad. Stavite stopala u masažer i pritisnite gumb za uključivanje kako biste pokrenuli masažer.

Gornji i donji dio masažera mogu se koristiti neovisno. Masažer za noge/ruke ima ugrađenu bateriju koja se puni dok je spojena na donji masažer za stopala spojen na napajanje.

Za odspajanje dijelova držite pritisnutu tipku 'DETACH' vidljivu na bočnoj strani uređaja. Gumb koristite samo u stanju pripravnosti, nemojte ga odspajati dok uređaj radi.

Tipka 'MODE' ciklički mijenja načine masaže uređaja. Načini su označeni LED-om u boji.

Gumb 'STRENGTH' ciklički mijenja snagu masaže u trenutno odabranom načinu rada. Jačinu masaže označava dioda u boji.

Tipka 'HEAT' uključuje ili isključuje način grijanja

Tipke A1 i A2 su automatski načini rada - ako su dijelovi odvojeni, automatski način rada radi samo u donjem dijelu masažera.

Uređaj ne smiju koristiti osobe s ozljedama ili osobe koje su bile podvrgnute operaciji u zadnja 3 mjeseca. Ne koristite uređaj na visokim temperaturama ili u vlažnim prostorijama. Uvijek se držite dalje od vode. Uređaj ne smiju koristiti osobe s hipertenzijom, hipotenzijom ili nakon teškog moždanog udara.

Osobe s kožnim problemima trebaju se prije upotrebe posavjetovati s liječnikom. Ako tijekom uporabe osjetite bol ili nelagodu, odmah prestanite koristiti i posavjetujte se s liječnikom. U suprotnom može biti štetno za vaše zdravlje.

Enhetens funktion

Efter att ha anslutit strömförsörjningen som ingår i setet är enheten klar för drift. Placera fötterna i massageapparaten och tryck på strömknappen för att starta massageapparaten.

De övre och nedre delarna av massageapparaten kan användas oberoende av varandra. Vad-/handmassagern har ett inbyggt batteri som laddas medan den är ansluten till den nedre fotmassagern ansluten till strömförsörjningen.

För att koppla bort delarna, håll ned knappen "DETACH" som är synlig på sidan av enheten. Använd knappen endast i standbyläge, koppla inte bort den när enheten fungerar.

'MODE'-knappen ändrar cykliskt enhetens massagelägen. Lägena indikeras av en färgad lysdiod.

Knappen 'STYRKA' ändrar cykliskt styrkan på massagen i det valda läget. Styrkan på massagen indikeras av en färgdiod.

'HEAT'-knappen slår på eller av värmeläget

Knapparna A1 och A2 är automatiska lägen - om delarna är frånkopplade fungerar det automatiska läget endast i den nedre delen av massageapparaten.

Apparaten får inte användas av personer med skador eller som har opererats under de senaste 3 månaderna. Använd inte enheten i höga temperaturer eller fuktiga rum. Håll alltid borta från vatten. Enheten kan inte användas av personer med högt blodtryck, hypotoni eller efter allvarliga stroke. Personer med hudproblem bör rådfråga en läkare före användning. Om du känner smärta eller obehag under användning, sluta använda omedelbart och kontakta en läkare. Annars kan det vara skadligt för din hälsa.

Betjening af enheden

Efter tilslutning af den medfølgende strømforsyning er enheden klar til drift. Placer dine fødder i massageapparatet, og tryk på tænd/sluk-knappen for at starte massageapparatet.

Den øvre og nedre del af massageapparatet kan bruges uafhængigt af hinanden. Læg-/håndmassageren har et indbygget batteri, der oplades, mens den er tilsluttet den nederste fodmassager, der er tilsluttet strømforsyningen.

For at afbryde delene skal du holde knappen 'FORTTAG' nede, der er synlig på siden af enheden. Brug kun knappen i standbytilstand, afbryd den ikke, når enheden fungerer.

'MODE'-knappen ændrer cyklisk enhedens massagetilstande. Tilstandene er angivet med en farvet LED.

'STYRKE'-knappen ændrer cyklisk styrken af massagen i den aktuelt valgte tilstand. Styrken af massagen er angivet med en farvediode.

'HEAT'-knappen tænder eller slukker for varmetilstanden

Knapperne A1 og A2 er automatiske tilstande - hvis delene er frakoblet, fungerer den automatiske tilstand kun i den nederste del af massageapparatet.

Apparatet må ikke bruges af personer med skader, eller som er blevet opereret inden for de sidste 3 måneder. Brug ikke enheden i høje temperaturer eller fugtige rum. Hold altid væk fra vand. Enheden kan ikke bruges af personer med hypertension, hypotension eller efter alvorlige slagtilfælde. Personer med hudproblemer bør konsultere en læge før brug. Hvis du føler smerte eller ubehag under brug, skal du straks stoppe med at bruge og kontakte en læge. Ellers kan det være skadeligt for dit helbred.

Bediening van het apparaat

Na het aansluiten van de meegeleverde voeding is het apparaat klaar voor gebruik. Plaats uw voeten in het massageapparaat en druk op de aan/uit-knop om het massageapparaat te starten.

De bovenste en onderste delen van het massageapparaat kunnen onafhankelijk van elkaar worden gebruikt. Het kuit-/handmassageapparaat heeft een ingebouwde batterij die wordt opgeladen terwijl deze is aangesloten op het ondervoetmassageapparaat dat op de voeding is aangesloten.

Om de onderdelen los te koppelen, houdt u de 'DETACH'-knop ingedrukt die zichtbaar is aan de zijkant van het apparaat. Gebruik de knop alleen in de stand-bymodus, koppel deze niet los als het apparaat in werking is.

Met de 'MODE'-knop worden de massagemodi van het apparaat cyclisch gewijzigd. De modi worden aangegeven door een gekleurde LED. De 'STRENGTH'-knop verandert cyclisch de kracht van de massage in de momenteel geselecteerde modus. De kracht van de massage wordt aangegeven door een kleurendiode.

Met de knop 'HEAT' wordt de verwarmingsmodus in- of uitgeschakeld

Knoppen A1 en A2 zijn automatische modi - als de onderdelen zijn losgekoppeld, werkt de automatische modus alleen in het onderste deel van de stimulator.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door mensen met verwondingen of die in de afgelopen 3 maanden een operatie hebben ondergaan. Gebruik het apparaat niet in hoge temperaturen of vochtige ruimtes. Houd altijd uit de buurt van water. Het apparaat kan niet worden gebruikt door mensen met hypertensie, hypotensie of na ernstige beroertes. Mensen met huidproblemen moeten vóór gebruik een arts raadplegen. Als u tijdens het gebruik pijn of ongemak ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg een arts. Anders kan het schadelijk zijn voor uw gezondheid.

Cihaz alıřması

Set ierisinde yer alan g kaynađının bađlanmasının ardından cihaz çalıřmaya hazır hale gelir. Ayaklarınızı masaj cihazına yerleřtirin ve masaj cihazını bařlatmak için g düđmesine basın.

Masaj aletinin st ve alt kısımları bađımsız olarak kullanılabilir. Baldır/el masaj aleti, güç kaynađına bađlı alt ayak masaj aletine bađlandığında řarj olan dahili bir pile sahiptir.

Parçaların bađlantısını kesmek için cihazın yan tarafında görünen 'DETACH' düđmesini basılı tutun. Dđmeyi yalnızca bekleme modunda kullanın, cihaz çalıřırken bađlantısını kesmeyin.

'MODE' düđmesi cihazın masaj modlarını döngüsel olarak deđiřtirir. Modlar renkli bir LED ile gösterilir.

'STRENGTH' düđmesi mevcut seçili modda masajın gücünü döngüsel olarak deđiřtirir. Masajın gücü renkli bir diyotla gösterilir.

'HEAT' düđmesi ısıtma modunu açar veya kapatır

A1 ve A2 düđmeleri otomatik modlardır; parçaların bađlantısı kesilirse otomatik mod yalnızca masaj cihazının alt kısmında çalıřır.

Cihaz, yaralanmıř veya son 3 ay içinde ameliyat olmuř kiřiler tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı yüksek sıcaklıklarda veya nemli odalarda kullanmayın. Her zaman sudan uzak tutun. Cihaz, hipertansiyonu, hipotansiyonu olan veya řiddetli fel geçiren kiřiler tarafından kullanılamaz. Cilt problemi olan kiřilerin kullanmadan önce mutlaka doktora danıřması gerekmektedir. Kullanım sırasında ađrı veya rahatsızlık hissederseniz kullanmayı hemen bırakın ve bir doktora bařvurun. Aksi halde sađlıđınıza zararlı olabilir.

Работа на устройството

След свързване на включеното в комплекта захранване уредът е готов за работа. Поставете краката си в масажора и натиснете бутона за захранване, за да стартирате масажора.

Горната и долната част на масажора могат да се използват самостоятелно. Масажорът за прасци/ръчи има вградена батерия, която се зарежда, докато е свързан към долния масажор за крака, свързан към захранването.

За да изключите частите, задръжте натиснат бутона „ОТКАЧВАНЕ“, който се вижда отстрани на устройството. Използвайте бутона само в режим на готовност, не го изключвайте, когато устройството работи.

Бутонът 'MODE' циклично променя режимите на масаж на устройството. Режимите се обозначават с цветен светодиод.

Бутонът 'СИЛА' променя циклично силата на масажа в текущо избрания режим. Силата на масажа се показва с цветен диод.

Бутонът 'HEAT' включва или изключва режима на отопление

Бутоните A1 и A2 са автоматични режими - ако частите са разединени, автоматичният режим работи само в долната част на масажора.

Устройството не трябва да се използва от хора с наранявания или претърпели операция през последните 3 месеца. Не използвайте уреда при високи температури или влажни помещения. Винаги дръжте далече от вода. Уредът не може да се използва от хора с хипертония, хипотония или след тежки инсулти. Хората с кожни проблеми трябва да се консултират с лекар преди употреба. Ако почувствате болка или дискомфорт по време на употреба, спрете незабавно употребата и се консултирайте с лекар. В противен случай може да е вредно за вашето здраве.

تشغيل الجهاز

بعد توصيل مصدر الطاقة المتضمن في المجموعة، يصبح الجهاز جاهزًا للتشغيل. ضع قدميك في جهاز التدليك واضغط على زر الطاقة لبدء تشغيل جهاز التدليك.

يمكن استخدام الأجزاء العلوية والسفلية من المذلك بشكل مستقل. يحتوي جهاز تدليك العجل/اليد على بطارية مدمجة يتم شحنها أثناء توصيلها بجهاز تدليك القدم السفلي المتصل بمصدر الطاقة.

الظاهر على جانب الجهاز. استخدم الزر فقط في وضع "DETACH" لفصل الأجزاء، اضغط باستمرار على زر الاستعداد، ولا تقم بفصله عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

LED بتغيير أوضاع التدليك بالجهاز بشكل دوري. تتم الإشارة إلى الأوضاع بواسطة مؤشر "MODE" يقوم زر ملون.

يقوم زر "القوة" بتغيير قوة التدليك بشكل دوري في الوضع المحدد حاليًا. تتم الإشارة إلى قوة التدليك بواسطة صمام ثنائي اللون.
بتشغيل أو إيقاف تشغيل وضع التسخين "HEAT" يقوم زر

2 هما وضعان تلقائيان - إذا تم فصل الأجزاء، فإن الوضع التلقائي يعمل فقط في الجزء السفلي من 1A و A الزران.
جهاز التدليك.

يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص المصابين أو الذين خضعوا لعملية جراحية خلال الأشهر الثلاثة الماضية. لا تستخدم الجهاز في درجات حرارة عالية أو غرف رطبة. الابتعاد دائمًا عن الماء. لا يمكن استخدام الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من ارتفاع ضغط الدم أو انخفاض ضغط الدم أو بعد السكتات الدماغية الشديدة. يجب على الأشخاص الذين يعانون من مشاكل جلدية استشارة الطبيب قبل الاستخدام. إذا شعرت بألم أو عدم الراحة أثناء الاستخدام، توقف عن الاستخدام فورًا واستشر الطبيب. وإلا فإنه قد يكون ضارًا لصحتك.



Urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami domowymi. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory należy przekazać do lokalnych punktów selektywnego zbierania odpadów lub do sprzedawcy, a o szczegóły dowiadywać się w swojej gminie. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić przy dalszej utylizacji lub recyklingu sprzętu do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska. Urządzenie zostało wprowadzone do obrotu po 13.08.2005 r.

Electrical and electronic devices as well as batteries and accumulators must not be mixed with other household waste. This is indicated by the symbol of the crossed out bin placed on the packaging. Worn-out electric and electronic equipment as well as batteries and accumulators should be delivered to local separate waste collection points or to the seller, and for details inquire in your commune. Electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution during further disposal or recycling of the equipment. The device was placed on the market after 13.08.2005.



Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie Medivon Perseus jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna jest pod adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

The manufacturer hereby declares that the Medivon Perseus device complies with Directive 2014/30 / EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, and Directive 2011/65 / EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. The full text of the declaration of conformity is available at the internet address: www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A. | ul Grzybowska 87, Warszawa, 00-844, Polska
Model: Medivon Perseus